



Erkodur-al/-al 240



DE: Gebrauchsanweisung

Zweckbestimmung: Tiefziehfolien zur Herstellung von Apparaturen für die zahnärztliche und kieferorthopädische Behandlung aller Patientenzielgruppen.

Einsatzgebiet: Erkodur-al ist ausschließlich geeignet zur Herstellung tiefgezogener intraoraler Schienen wie Aligner (Korrekturschienen) und Retainer.

Herstellung, siehe Tiefziehtechnik Broschüre und Videos, www.erkodent.com  

Kontraindikationen: Bei bereits bekannter allergischer Reaktion auf Kunststoffe sollte eine spezifische Allergie auf Erkodur-al (Copolyester) ausgeschlossen werden.

Vorsichtsmaßnahmen: Erkodur-al wird ausschließlich für die oben genannten Apparaturen empfohlen. Lagerhinweise beachten.

Achtung, feuchtigkeitsempfindlich: Den Aluminiumbeutel sofort wieder fest verschließen.



Achtung: Die Verwendung ist auf die Herstellung von zahnärztlichen und kieferorthopädischen Apparaturen begrenzt. Die Verwendung unterliegt der Verantwortung des Behandlers. Verwendung nur auf Empfehlung oder Verschreibung eines dazu berechtigten Behandlers. Nur zur einmaligen Verwendung (Tiefziehen). Allergische Reaktionen sind unwahrscheinlich, können jedoch nicht ausgeschlossen werden. Fehlerhafte Verarbeitung kann dazu führen, dass Risse, Brüche und scharfe Kanten entstehen. Bei kleinen Abbrüchen besteht die Gefahr einer Aspiration. Schwerviegender Vorkommnisse im Zusammenhang mit Erkodur-al sind vom Anwender an die zuständige Behörde und an den Hersteller meldepflichtig.

Erkodur-al (Circawerte): Dichte 1,19 g/cm³, E-Modul 1462 MPa, Bruchdehnung 179%, Wasseraufnahme 0,5%, Temperaturbeständigkeit 85 °C

EN: Instructions for use

Intended use: Thermoforming sheets are indicated for the fabrication of dental and orthodontic appliances for the treatment of all patient target groups.

Field of application: Erkodur-al is exclusively suitable for the fabrication of thermoformed intra-oral splints such as aligners (correction splints) and retainers.

Fabrication, see thermoforming technique brochure and videos, www.erkodent.com  

Contraindications: In case of already known allergic reaction to plastics a specific allergy to Erkodur-al (Copolyester) should be excluded.

Precautionary measures: Erkodur-al is only recommended for the above mentioned devices. Observe storage instructions.

Attention, sensitive to humidity: Close the aluminium bag immediately.



Attention: The use is limited to the production of dental and orthodontic appliances. Use is subject to the responsibility of the therapist. Use only on the recommendation or prescription of an authorised therapist. For single use only (thermoforming). Allergic reactions are unlikely, but cannot be excluded.

Incorrect processing can lead to cracks, fractures and sharp edges. There is a risk of aspiration in the case of small breakages. Serious incidents in connection with Erkodur-al must be reported by the user to the competent authority and to the manufacturer.

Erkodur-al (approx. values): density 1,19 g/cm³, modulus of elasticity 1462 MPa, elongation at break 179%, water absorption 0.5%, temperature resistance 85 °C

FR: Instructions d'utilisation

Application prévue: Feuilles de thermoformage pour la fabrication des appareils d'orthodontie et dentaires pour le traitement de tous les groupes cibles de patients.

Champ d'application: Erkodur-al convient exclusivement à la production des appareils intra-oraux thermoformés comme les aligneurs (gouttières de correction) et gouttières de contention. Fabrication, voir la brochure sur la technique de thermoformage et les vidéos, www.erkodent.com  

Contre-indications: En cas de réaction allergique déjà connue aux plastiques, une allergie spécifique à l'Erkodur-al (copoliestre) doit être exclue.

Mesures de précaution: L'Erkodur-al n'est recommandé que pour les appareils mentionnés ci-dessus. Respectez les instructions de stockage.

Attention, sensible à l'humidité: Fermez immédiatement le sachet en aluminium.



Attention: L'utilisation est limitée à la production des appareils dentaires et orthodontiques. L'utilisation relève de la responsabilité du praticien. A n'utiliser que sur la recommandation ou la prescription d'un praticien agréé. A usage unique (thermoformage). Les réactions allergiques sont peu probables, mais ne peuvent être exclues. Un traitement incorrect peut entraîner des fissures, des fractures et des arêtes vives. Il y a un risque d'aspiration en cas de petits bris. Les incidents graves en relation avec Erkodur-al doivent être signalés par l'utilisateur à l'autorité compétente et au fabricant.

Erkodur-al (valeurs approx.): densité 1,19 g/cm³, module d'élasticité 1462 MPa, élongation de rupture 179%, absorption d'eau 0,5%, résistance à la température 85 °C

IT: Istruzioni per l'uso

Scopo previsto: Termoformatura di fogli plastici per la produzione di apparecchi per il trattamento dentale e ortodontico di tutti i gruppi di pazienti.

Campo di applicazione: Erkodur-al è adatto esclusivamente per la realizzazione di apparecchi intra-orali come allineatori (docce di correzione) e retainer.

Produzione, vedi brochure e video sulla tecnica di termoformatura, www.erkodent.com  

Controindicazioni: Prima dell'uso su pazienti con passate reazioni allergiche alle materie plastiche, bisogna investigare che non esista alcuna specifica reazione allergica con Erkodur-al (copoliestere).

Misure precauzionali: Erkodur-al è consigliato solo per i dispositivi sopra citati. Osservare le istruzioni per la conservazione. Attenzione, sensibile all'umidità: chiudere immediatamente la busta di alluminio.



Attenzione: L'uso è limitato alla produzione di apparecchi dentali e ortodontici. L'uso è responsabilità del terapista. Utilizzare solo su raccomandazione o su prescrizione di un terapista qualificato autorizzato. Solo per uso singolo (termoformatura). Reazioni allergiche sono improbabili, ma non possono essere escluse.

Una lavorazione non corretta può portare a incrinature, fratture e spigoli vivi. Esiste il rischio di aspirare piccole parti in caso di rottura. Ogni incidente grave che vede coinvolto Erkodur-al, deve essere segnalato dall'utente alle autorità competenti e al produttore.

Erkodur-al (Valori circa): densità 1,19 g/cm³, modulo di elasticità 1462 MPa, tensione di sneramento 179% assorbimento d'acqua 0,5%, resistenza alla temperatura 85 °C

ES: Instrucciones para el uso

Propósito previsto: Láminas de termoformado para la fabricación de aparatos para tratamientos dentales y ortodónticos de todos los grupos de pacientes.

Campo de aplicación: Erkodur-al está exclusivamente indicado para la fabricación de férulas intra-oriales termoformadas y dispositivos como alineadores (férulas de corrección) y retenedores (férulas de retención). Fabricación, véase el catálogo y los videos sobre la técnica de termoformado, www.erkodent.com  

Contraindicaciones: En caso de una reacción alérgica ya conocida a los plásticos, una alergia específica a Erkodur-al (copoliéster) debe estar excluida.

Medidas de precaución: El Erkodur-al sólo se recomienda para los dispositivos mencionados anteriormente. Observe las instrucciones de almacenamiento.

Atención, sensible a la humedad: Cierre la bolsa de aluminio inmediatamente.

Atención: El uso se limita a la producción de aparatos dentales y de ortodoncia. El uso es responsabilidad del terapeuta. Sólo se puede utilizar por recomendación o prescripción de un terapeuta autorizado. Para un solo uso (un solo termoformado). Las reacciones alérgicas son poco probables, pero no se pueden excluir.

Un procesamiento incorrecto puede provocar grietas, bordes afilados. Existe un riesgo de aspiración en caso de pequeñas roturas. Los incidentes graves relacionados con Erkodur-al deben ser notificados por el usuario a la autoridad competente y al fabricante.



Erkodur-al (valores aprox.): densidad 1,19 g/cm³, módulo de elasticidad 1462 MPa, elongación de rotura 179%, absorción de agua 0,5%, resistencia a la temp. 85 °C

Erkodur-al/-al 240



BG: Инструкции за употреба (Bulgarisch)

Предназначение: Дълбоко изтеглени фолия за изработване на апарати за дентално и ортодонтоско лечение от всички групи пациенти.

Област на употреба: Erkodur-al е подходящ за изработване на дълбоко изтеглени интраорални шини и апарати като Алайнери (коригиращи шини) и ретайнери. Изработване – вижте брошурата „Технология на дълбоко изтегляне“ и видеоклиповете, www.erkodent.com  

Противопоказания: При вече известна алергична реакция към пластмаси следва да бъде изключена специфична алергия към Erkodur-al (Copolyester).

Предпазни мерки: Erkodur-al се препоръчва единствено за гореспоменатите апарати. Съблюдавайте указанията за съхранение.

Внимание, чувствителност към влага: Затваряйте добре алуминиевата торбичка веднага след употреба.



Внимание: Употребата е ограничена до изработването на дентални и ортодонтични апарати. Отговорност за употребата носи клиницистът. Употреба само по препоръка или предписание от оторизиран за целта клиницист. Само за еднократна употреба (дълбоко изтегляне). Вероятността за алергични реакции в много малка, но въпреки това такива не могат да бъдат изключени. Неправилната обработка може да доведе до поява на пукнатини, счупвания и остри ръбове. При счупване на малки парченца съществува опасност от вдъшването им. Сериозните инциденти, свързани с Erkodur-al, трябва да бъдат докладвани от потребителя на компетентния орган и на производителя.

Erkodur-al (Приблизителни стойности): Плътност 1,19 g/cm³, модул на еластичност 1462 MPa, относително удължение при разрушаване 179 %, абсорбция на вода 0,5 %, устойчивост на температури 85 °C

CZ: Návod k použití (Tscheschisch)

Určeny účel: Termoplastické fólie pro výrobu komponent pro stomatologické a ortodontické ošetření všech skupin pacientů.

Oblast použití: Erkodur-al je vhodný pro výrobu tepelně tvarovaných intraorálních dlah a komponent, jako jsou, alignery (korekční dlahy) a retainery.

Výroba viz brožura a videa tepelného tvarování, www.erkodent.com  

Kontraindikace: V případě již známé alergické reakce na plasty by měla být vyloučena specifická alergie na Erkodur-al (Copolyester).

Preventivní opatření: Erkodur-al je doporučen pouze pro výše uvedené komponenty. Dodržujte pokyny pro skladování.

Pozor, citlivý na vlhkost: Hliníkový sáček ihned znovu pevně uzavřete.



Pozor: Použití je omezeno na výrobu stomatologických a ortodontických komponent. Za použití odpovídá ošetřující lékař. Používejte pouze na doporučení nebo na předpis oprávněného ošetřujícího lékaře. Pouze na jednorázové použití (tepelně tvarování). Alergické reakce jsou nepravděpodobné, ale nelze je vyloučit. Nesprávné zpracování může vést ke vzniku prasklin, zlomů a ostrých hran. V případě malých úlomků hrozí riziko aspirace. Závažné události týkající se Erkodur-al musí uživatel nahlásit příslušnému orgánu a výrobci.

Erkodur-al (Přibližné hodnoty): Hustota 1,19 g/cm³, modul pružnosti 1462 MPa, prodloužení při přetřetí 179 %, nasákavost 0,5 %, tepelná odolnost 85 °C

DK: Brugsanvisning (Dänisch)

Formål: Termoformningsfilm til fremstilling af apparater til dental og ortodontisk behandling af alle patientgrupper.

Anvendelsesområde: Erkodur-al er egnet til fremstilling af termoformede intraorale skinner og enheder såsom aligner (korrigerende skinner) og bøjle.

For oplysninger om fremstilling, se brochure og videoer om termoformningsteknologi på www.erkodent.com  

Kontraindikationer: Hvis en allergisk reaktion på plast allerede er kendt, bør en specifik allergi over for Erkodur-al (Copolyester) udelukkes.

Forholdsregler: Erkodur-al anbefales udelukkende til ovennævnte udstyr. Overhold opbevaringsinstruktionerne.

Bemærk, produktet er fugtfølsomt: Forsegl aluminiumsposen tæt igen med det samme.



OBS: Anvendelsen er begrænset til fremstilling af tand- og ortodontiske apparater. Anvendelsen er den praktiserende tandlæges ansvar. Må kun anvendes på anbefaling eller recept fra en kvalificeret tandlæge. Kun til engangsbrug (termoformning). Allergiske reaktioner er usandsynlige, men kan ikke udelukkes. Forkert behandling kan resultere i revner, brud og skarpe kanter. Der er risiko for aspiration i tilfælde af små afbrøkkede dele. Alvorlige hændelser med Erkodur-al skal indberettes af brugeren til den kompetente myndighed og til producenten.

Erkodur-al (Omtrentlig værdi): Tæthed 1,19 g/cm³, elasticitetsmodul 1462 MPa, brudforlængelse 179 %, vandabsorption 0,5 %, temperaturbestandighed 85 °C

EE: Kasutusjuhend (Estrnisch)

Sihotstarve: Sügavtõmbekile aparatuuride valmistasemiseks stomatoloogilise ja lõualuul ortopeediilise ravi jaoks kõikidest patsiendirühmadest.

Kasutusvaldkond: Erkodur-al sobib sügavtõmmatud intraoraalsete siinide ja seadmete, nagu näiteks alainerite (korrektuursiinide) ja reteinerite jaoks.

Valmistamise kohta vaata sügavtõmbetehnika brošüüri ja videoid, www.erkodent.com  

Vastunäidustused: Juba teadaoleva allergilise reaktsiooni korral plastide suhtes tuleks välistada spetsiifiline allergia Erkodur-al (Copolyester) suhtes.

Ettevaatusmeetmed: Erkodur-al soovitatatakse eranditult ülalpool nimetatud aparatuuride jaoks. Järgige ladustamisjuhiseid.



Tähelepanu, niiskusetundlik: sulgege alumiiniumist kotike kohe uuesti kindlalt.

Tähelepanu: Kasutamise on piiratud stomatoloogilise ja lõualuul ortopeediiliste aparatuuride valmistasemisega. Kasutamine kuulub ravija vastutusalasse. Kasutatakse ainult selleks õigustatud ravija soovitusel või ettekirjutusel. Ainult ühekordeks kasutamiseks (sügavtõmbamiseks). Allergilised reaktsioonid on ebatõenäolised, kuid neid ei saa siiski välistada. Vigane töötlus võib kutsuda esile mõrade, murdude ja teravate servade tekke. Väikeste lahitudumistite korral tekib aspiratsiooni oht. Erkodur-al seotud tõsisest vahejuhtumitest peab kasutaja teatama pädevale asutusele ja tootjale.

Erkodur-al (ligikaudsed väärtused): Tihedus 1,19 g/cm³, elastsusmodul 1462 MPa, katkevenivus 179 %, veeimavus 0,5 %, temperatuurikindlus 85 °C

GR: Οδηγίες χρήσης (Griechisch)

Προοριζόμενη χρήση: Θερμοπλαστικές μεμβράνες για κατασκευή μηχανημάτων για την οδοντιατρική και ορθοδοντική θεραπεία όλων των ομάδων ασθενών.

Τομέας εφαρμογής: Το Erkodur-al είναι κατάλληλο για την παραγωγή βαθιά τραβηγμένων ενδοστοματικών προσθέσεων και συσκευών, όπως aligner (διορθωτικοί νάρθηκες) και συσκευές συγκράτησης (Retainer). Για πληροφορίες σχετικά με την κατασκευή ανατρέξτε στο διαφημιστικό φυλλάδιο τεχνολογίας θερμοδιαμόρφωσης και στα σχετικά βίντεο, www.erkodent.com  

Αντενδείξεις: Σε περίπτωση ήδη γνωστής αλλεργικής αντιδράσεως σε συνθετικά υλικά, θα πρέπει να αποκλειστεί το ενδεχόμενο συγκεκριμένης αλλεργίας στο Erkodur-al (Copolyester).

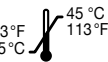
Προφυλάξεις: Η χρήση του Erkodur-al συνιστάται αποκλειστικά για τα μηχανήματα που αναφέρονται παραπάνω. Να τηρούνται οι οδηγίες αποθήκευσης.

Προσοχή! Ευαίσθητο στην υγρασία: Η σακούλα αλουμινίου πρέπει να σφραγίζεται ξανά άμεσα μετά τη χρήση.

Προσοχή: Η χρήση περιορίζεται στην κατασκευή οδοντιατρικών και ορθοδοντικών μηχανημάτων. Υπεύθυνος για τη χρήση είναι ο θεράπων ιατρός/οδοντίατρος. Να χρησιμοποιείται αποκλειστικά κατόπιν σύστασης ή συνταγογράφησης από εξουσιοδοτημένο θεράποντα ιατρό/οδοντίατρο. Προορίζεται για μία μόνο χρήση (θερμοδιαμόρφωση). Παρόλο που δεν είναι πιθανό να προκληθούν αλλεργικές αντιδράσεις, το ενδεχόμενο αυτό δεν μπορεί να αποκλειστεί τελείως.



Erkodur-al/-al 240



GR: Οδηγίες χρήσης (Griechisch)

Προσοχή: Η λανθασμένη επεξεργασία μπορεί να προκαλέσει σχισίματα, ρωγμές και αιχμηρές ακμές. Σε περίπτωση μικροβροασμάτων υφίσταται κίνδυνος εισρόφησης. Σοβαρά περιστατικά στα οποία εμπλέκονται Erkodur-al πρέπει να αναφέρονται από τον χρήστη στην αρμόδια αρχή και στον κατασκευαστή.

Erkodur-al (Τιμές κατά προσέγγιση): πυκνότητα 1,19 g/cm³, μέτρο ελαστικότητας (E) 1462 MPa, επιμήκυνση θραύσης 179%, απορροφητικότητα νερού 0,5%, αντοχή στη θερμοκρασία 85 °C

HU: Használati utasítás (Ungarisch)

Cél: Mélyhűzött fóliák fogászati és fogszbábelőzési kezelésekhez használt berendezések gyártásához minden betegcsoportban.

Alkalmazási terület: Az Erkodur-al alkalmas mélyen hűzött intraorális sínek és eszközök, pl. alignerek (korrekciós sínek) és rögzítők. A gyártással kapcsolatban lásd a mélyhűző technológiát ismertető brosrát és videókat a www.erkodent.com oldalon.

Ellenjavallatok: Ha a műanyagokkal szembeni allergiás reakciók már ismertek, ki kell zárni a kifejezetten az Erkodur-al (Copolyester) okozta specifikus allergiát.

Övntételek: Az Erkodur-al kizárólag a fent megnevezett berendezésekhez ajánlott. A tárolási utasításokat be kell tartani.

Figyelem, nedvségre érzékeny: Az alumínium tasakot azonnal szorosan vissza kell zárni.

Figyelem: A felhasználás fogászati és fogszbábelőző készülékek gyártására korlátozódik. A felhasználás a kezelőorvos felelőssége. Csak akkor szabad használni, ha arra jogosult kezelőorvos ajánlja vagy írja fel. Csak egyszeri használatra (mélyhűzés). Allergiás reakciók jelentkezése valószínűlten, azonban nem zárható ki.

A helytelen feldolgozás repedésekhez, törésekhez és éles élek létrejöttéhez vezethet. Kisebb letört darabok esetében fennáll a belélegzés veszélye. Az Erkodur-al kapcsolatos súlyos eseményeket a felhasználónak jelentenie kell az illetékes hatóságknak és a gyártónak.

Erkodur-al (Hozzávetőleges értékek): Sűrűség 1,19 g/cm³, rugalmassági modulus 1462 MPa, szakadási nyúlás 179%, vízfelvétel 0,5%, hőállóság 85 °C

LT: Naudojimo instrukcija (Litausch)

Paskirtis: giliojo tempimo plėvelės stomatologinio ir ortodontinio gydymo aparatų gamybai visų pacientų grupių.

Naudojimo sritis: „Erkodur-al“ naudojamas giliojo tempimo intraoraliniams protezams ir prietaisams, pvz. lygintuvai (korekciniai protezai) ir fiksatoriai.

Gamyba, žr. giliojo tempimo technikos brošiūrą ir vaizdo įrašus. www.erkodent.com

Kontraindikacijos: jeigu jau yra pasireiškusios alerginės reakcijos plastikui, specifinė alergija Erkodur-al (Copolyester) negalima.

Atsargumo priemonės: „Erkodur-al“ rekomenduojamas tik aukščiauro nurodytiems protezams. Vadovaukitės sandėliavimo nurodymais.

Dėmesio, jautrus drėgmei: aliuminio maišelį nedelsdami vėl uždarykite.

Dėmesio: naudoti leidžiama tik stomatologiniams ir ortodontiniams protezams. Už naudojimą atsako praktikas. Naudoti tik rekomendavus arba paskyrus įgaliotajam praktikui. Skirta vienkartiniams naudojimui (giliajam tempimui). Alerginės reakcijos mažai tikėtinos, tačiau jū negalima atmesti. Netinkamas apdorojimas gali nulemti įtrūkimus, lūžius ir aštrias briaunas. Esant nedideliems lūžimams kyla aspiracijos pavojus. Apie rimtus incidentus, susijusius su Erkodur-al, naudotojas turi pranešti kompetentingai institucijai ir gamintojui.

Erkodur-al (Apytikslės reikšmės): Storis 1,19 g/cm³, tampros modulus 1462 MPa, trūkstamasis pailgėjimas 179%, vandens sugertis 0,5%, atsparumas temperatūrai 85 °C

LV: Lietošanas instrukcija (Lettisch)

Paredzētais lietojums: Dzīlās izvilšanas folijas zobu un ortodontiskās ārstniecības ierīču ražošanai no visām pacientu grupām.

Darbības zona: Erkodur-al ir piemērots dzīlās izvilšanas intraorālo ierīču, piemēram izlīdzināšanas ierīces (korekcijas ierīces) un fiksatori.

Ražošanas, skatiet dzīlās izvilšanas tehnoloģiju brošūru un video, www.erkodent.com

Kontraindikācijas: Gadījumos, kad ir zināma alerģiska reakcija uz plastmasu, jāizslēdz alerģija pret Erkodur-al (Copolyester).

Piesardzības pasākumi: Erkodur-al ieteicams lietot tikai iepriekš minētajām ierīcēm. Ievērojiet uzglabāšanas norādījumus.

Uzmanību, jutīgs pret mitrumu: nekavējoties cieši aizveriet alumīnija maišņu.

Uzmanību: izmanto tikai zobārstniecības un ortodontiskās ārstēšanas ierīcēm. Par lietošanu ir atbildīgs lietotājs. Lietojiet tikai pēc atbilstošas specializācijas praktizējoša ārsta norādījumiem vai receptes. Tikai vienreizējai lietošanai (dzīlā izvilšana). Alerģiskas reakcijas ir maz ticamas, taču tās nevar izslēgt. Nepareiza apstrāde var izraisīt plaisas, lūzumus un asas malas. Nelielu lūzumu gadījumā pastāv aspirācijas risks. Par nopietniem negadījumiem, kas saistīti ar Erkodur-al, lietotājam jāziņo kompetentajai iestādei un ražotājam.

Erkodur-al (Aptuvenās vērtības): Bļīvums 1,19 g/cm³, e-modulis 1462 MPa, izstiepšanās elastība 179%, ūdens absorbcija 0,5%, temperatūras izturība 85 °C

PT: Instruções de utilização (Portugiesisch)

Finalidade: Películas termoformáveis para o fabrico de aparelhos para o tratamento odontológico e ortodóntico de todos os grupos de pacientes.

Campo de aplicação: Erkodur-al é adequado para o fabrico de goteiras e aparelhos intraorais termoformados, tais como alinhadores (goteiras de correção) e retentores.

Fabrico, consulte a brochura e os vídeos sobre a técnica de termoformagem, www.erkodent.com

No caso de uma reação alérgica aos plásticos já conhecida, deve ser excluída uma alergia específica ao Erkodur-al (Copolyester).

Medidas de precaução: Erkodur-al é recomendado exclusivamente para os aparelhos acima mencionados. Observar as instruções de armazenamento.

Atenção, sensível à humidade: fechar o saco de alumínio devida e imediatamente.

Atenção: A utilização está limitada ao fabrico de aparelhos odontológicos e ortodónticos. A utilização é da responsabilidade do médico autorizado. Utilizar apenas sob recomendação ou prescrição de um médico autorizado. Apenas para uso único (termoformagem). Reações alérgicas são improváveis, mas não podem ser excluídas. O processamento incorreto pode levar a fissuras, fraturas e arestas afiadas. Há um risco de aspiração no caso de pequenos pedaços quebrados. Os incidentes graves que envolvam os Erkodur-al devem ser comunicados pelo utilizador à autoridade competente e ao fabricante.

Erkodur-al (Valores aproximados): Densidade 1,19 g/cm³, módulo de elasticidade 1462 MPa, alongamento à ruptura 179%, absorção de água 0,5%, resistência à temperatura 85 °C

RO: Instrucțiuni de utilizare (Rumänisch)

Scopul utilizării: Folii de termoformare pentru producerea de aparatură destinată tratamentelor dentare și ortodontice din toate grupurile de pacienți.

Domeniul de aplicare: Erkodur-al este potrivit pentru producerea de sine și aparate intraorale termoformate, cum ar alignere (atele de corecție) și retainere.

Pentru producere, a se vedea broșura și videoclipurile privind tehnologia de termoformare, www.erkodent.com

Contraindicații: În cazul în care este deja cunoscută o reacție alergică la materiale plastice, trebuie exclusă o alergie specifică la Erkodur-al (Copolyester).

Măsuri de precauție: Erkodur-al este recomandat exclusiv pentru aparatele menționate mai sus. Respectați indicațiile de depozitare.

Atenție, sensibil la umiditate: Reînchideți imediat etanș punga de aluminiu.



Erkodur-al/-al 240



RO: Instrucțiuni de utilizare (Rumänisch)

Atenție: Utilizarea este limitată la fabricarea de aparate dentare și ortodontice. Utilizarea constituie responsabilitatea medicului. A se utiliza numai la recomandarea sau pe baza prescripției unui medic autorizat. Destinat unei singure utilizări (termoformare). Reacțiile alergice sunt puțin probabile, dar nu pot fi excluse. Prelucrarea incorectă poate duce la apariția fisurilor, rupturilor și a marginilor ascuțite. În cazul producerii de fragmente mici, există pericolul de aspirare. Incidentele grave în care sunt implicate Erkodur-al trebuie să fie raportate de către utilizator autorității competente și producătorului.

Erkodur-al (valori aproximative): Densitate 1,19 g/cm³, modulul de elasticitate 1462 MPa, alungirea la rupere 179%, higroscopicitate 0,5%, rezistență la temperaturi 85 °C

SE: Bruksanvisning (Schwedisch)

Syfte: Djupdragningsfolie för tillverkning av apparater för dental och käkortopedisk behandling av alla patientgrupper.

Användningsområde: Erkodur-al är lämplig för tillverkning av djupdragna intraorala skenor och enheter såsom aligner (korrigeringsksenor) och retainer.

Tillverkning, se broschyrer och videor om djupdragningssteknik, www.erkodent.com



Kontraindikationer: Vid en redan känd allergisk reaktion mot plast ska en specifik allergi mot Erkodur-al (Copolyester) uteslutas.

Försiktighetsåtgärder: Erkodur-al rekommenderas uteslutande för de apparater som nämns ovan. Följ förvaringsanvisningarna.

Observera, fuktånsli: Förslut omedelbart aluminiumpåsen ordentligt igen.

Observera: Användningen är begränsad till tillverkning av dentala och käkortopediska apparater. Användningen är behandlarens ansvar. Används endast på rekommendation eller recept av en behörig behandlare. Endast för engångsbruk (djupdragnin). Allergiska reaktioner är osannolika men kan inte uteslutas.

Felaktig bearbetning kan leda till att sprickor, brott och vassa kanter uppstår. Vid små avbrott finns risk för aspiration. Allvarliga incidenter med Erkodur-al ska rapporteras av användaren till den behöriga myndigheten och till tillverkaren.

Erkodur-al (Ungefärliga värden): Densitet 1,19 g/cm³, e-modul 1462 MPa, förlängning vid brott 179%, vattenabsorption 0,5%, temperaturbeständighet 85 °C

Sl: Navodila za uporabo (Slovenisch)

Imen: Termoformirane folije za izdelavo opreme za zobozdravstveno in ortodontsko zdravljenje vseh skupin bolnikov.

Področje uporabe: Erkodur-al je primeren za izdelavo globoko vlečnih intraoralnih opornic in pripomočkov, kot so aligner (korektivne opornice) in zadrževalniki.

Za izdelavo glejte brošuro in video posnetke za termoformiranje, www.erkodent.com



Kontraindikacije: Če so že znane alergijske reakcije na umetne mase, je treba izključiti specifično alergijo na Erkodur-al (Copolyester).

Previdnostni ukrepi: Erkodur-al je priporočljiv samo za zgoraj navedeno opremo. Upoštevajte navodila za shranjevanje.

Pozor, občutljivo na vlago: aluminijasto vrečko takoj ponovno tesno zaprite.

Pozor: Uporaba je omejena na izdelavo zobozdravstvenih in ortodontskih aparatov. Za uporabo je odgovoren zdravnik. Uporabljajte le na priporočilo ali na recept pooblaščenega zdravnika. Samo za enkratno uporabo (globoko vlečenje). Alergijske reakcije so malo verjetne, vendar jih ni mogoče izključiti. Nepravilna obdelava lahko privede do razpok, zlomov in ostrih robov. V primeru majhnih odkrušenih delcev obstaja nevarnost aspiracije. Uporabnik mora o resnih incidentih, ki vključujejo Erkodur-al, poročati pristojnemu organu in proizvajalcu.

Erkodur-al (Približne vrednosti): Gostota 1,19 g/cm³, e-modul 1462 MPa, raztezek ob pretrgu 179%, vpojnost vode 0,5%, temperaturna odpornost 85 °C

SK:Návod na používanie (Slowakisch)

Zamýšľané použitie: Hlbokotažné fólie na výrobu aparátov pre zubné a ortodontické ošetrovanie všetkých skupín pacientov.

Oblasť použitia: Erkodur-al je vhodný na výrobu hlbokotažných intraorálnych dláh a prístrojov ako sú vyrovnávače (korekčné dlahy) a držiaky.

Výroba, pozrite si brožúru a videá o technológii hlbokého ťahania, www.erkodent.com



Kontraindikácie: V prípade už známej alergickej reakcie na plasty, by sa mala vylúčiť špecifická alergija na Erkodur-al (Copolyester).

Preventívne opatrenia: Erkodur-al sa odporúča len pre vyššie uvedené aparatúry. Dodržiavajte pokyny na skladovanie.

Pozor, citlivý na vlhkosť: Okamžite opäť pevne uzavrite hliníkové vrečúško.

Pozor: Použitie je obmedzené na výrobu zubných a ortodontických aparátov. Za použitie je zodpovedná ošetrojúca osoba. Používajte len na odporúčanie alebo predpis autorizovanej ošetrojúcej osoby. Len na jednorazové použitie (hlboké ťahanie). Alergické reakcie sú nepravdepodobné, ale nemožno ich vylúčiť. Nesprávne spracovanie môže viesť k prasklinám, zlomeniu a vzniku ostrých hrán. V prípade malých odlomení hrozí nebezpečenstvo aspirácie. Závažné udalosti týkajúce sa Erkodur-al musí používateľ nahlásiť príslušnému orgánu a výrobcovi.

Erkodur-al (približné hodnoty): Hustota 1,19 g/cm³, modul pružnosti 1462 MPa, predĺženie pri pretrhnutí 179%, absorpcia vody 0,5%, teplotná odolnosť 85 °C